

Allmänna inköpsvillkor för de svenska Magna-bolagen

1. Allmänna villkor / Omfattning

1.1 Följande allmänna inköpsvillkor ("Inköpsvillkoren") gäller för leverans av alla slags saker, rättigheter och digitalt innehåll (b.l.a. delar, reservdelar, komponenter, material, verktyg, system och programvara, antingen som fristående eller som ingående i eller relaterade till dessa) ("**Varor**") samt alla slags arbeten och tjänster av en leverantör ("**LEVERANTÖR**") till ett företag som är anslutet till Magna International Inc. (sådant närstående bolag nedan "**MAGNA**") med säte i Sverige, såvida inte det närstående bolaget har inkluderat andra allmänna köpevillkor. Andra MAGNA-bolag som inte är registrerade i Sverige kan tillämpa dessa Inköpsvillkor genom hänvisning och i så fall samtycker LEVERANTÖREN redan nu till sådant införlivande.

Dessa Inköpsvillkor införlivas i alla inköpsorder från MAGNA ("**Order**") och i alla inköpsavtal, inklusive men inte begränsat till leveransavtal och ramavtal för leveranser, mellan LEVERANTÖREN och MAGNA ("**Leveransavtal**"). Dessa Inköpsvillkor gäller även för alla framtida Order och Leveransavtal mellan MAGNA och LEVERANTÖREN, även om MAGNA inte hänvisar till dessa Inköpsvillkor i sådan Order eller Leveransavtal.

1.2 Dessa Inköpsvillkor gäller uteslutande; motstridiga eller avvikande villkor från LEVERANTÖREN gäller inte, såvida inte MAGNA uttryckligen skriftligen har accepterat sådana villkor. Dessa Inköpsvillkor gäller även om MAGNA, med vetskap om LEVERANTÖRENS avvikande eller avvikande villkor, accepterar och/eller betalar för Produkter som levereras av LEVERANTÖREN.

Bestämmelserna i en Order eller ett Leveransavtal har företräde framför dessa Inköpsvillkor. Vid motstridiga bestämmelser i dessa Inköpsvillkor och de dokument som hänvisas till i dessa Inköpsvillkor ska bestämmelserna i dessa Inköpsvillkor äga företräde, såvida inte annat anges i det dokument som hänvisas till.

1.3 Definitioner: Definitioner som används i singular, där sammanhanget så tillåter, ska anses inkludera plural och vice versa. "**Närstående Bolag**" till part är ett bolag oavsett juridisk form som direkt eller indirekt kontrolleras av sådan part, kontrollerar sådan part eller står under gemensam kontroll med sådan part, varvid kontroll ska anses föreligga om minst 50 % av aktierna eller rösterna innehas. Arbetsdagar är alla kalenderdagar i veckan utom söndagar och allmänna helgdagar på MAGNAs registrerade säte. Varor, arbete och tjänster som är föremål för ett Leveransavtal eller en Order benämns nedan "**Produkt**".

1.4 All kommunikation och alla avtal som enligt dessa Inköpsvillkor ska vara "i skrift" eller "skriftliga", såvida de inte genomförs i en elektronisk inköpsprocess av MAGNA, ska undertecknas med namnteckning och kan skickas via e-post, telefax eller elektronisk dataöverföring som en del av en internetbaserad plattformslösning. Muntliga överenskommelser av något slag, inklusive senare ändringar och tillägg till dessa Inköpsvillkor, ett Leveransavtal eller en Order, måste bekräftas skriftligen av MAGNA för att bli gällande. Ändringar och/eller tillägg till ett Leveransavtal, en Order eller dessa Inköpsvillkor måste göras skriftligen för att vara giltiga. Detsamma gäller för eventuella ändringar av denna skriftliga formklausul i sig.

1.5 Utöver dessa Inköpsvillkor ska avtalsförhållandet mellan MAGNA och LEVERANTÖREN regleras av tillämplig lag.

2. Ingåendet av Leveransavtalet samt Ändringar och Tillägg

2.1 Leveransavtal ingås genom anbud, offerter eller Order och den andra partens godkännande av dessa. Leveransavtal, Order och andra transaktioner mellan MAGNA och LEVERANTÖREN, liksom ändringar och tillägg till dessa, ska upprättas skriftligen. Om LEVERANTÖREN inte accepterar en MAGNA-Order inom tio (10) arbetsdagar efter mottagandet, har MAGNA rätt att annullera sin Order. Om LEVERANTÖREN utför en Order utan att ha bekräftat Ordern, skall detta anses vara ett tyst godkännande från LEVERANTÖRENS sida.

2.2 Vid ett implementerat ordersystem för avrop av Produkter ska Order eller ändringar av Order som utfärdas av MAGNA automatiskt accepteras och bli bindande för LEVERANTÖREN, såvida inte LEVERANTÖREN skriftligen invider mot detta efter mottagandet av Ordern eller ändringen inom följande tidsfrister: (i) en (1) arbetsdag om Produktleveransen är planerad inom fem (5) arbetsdagar från mottagandet av beställningen; (ii) två (2) arbetsdagar om Produktleveransen är planerad mellan sex (6) arbetsdagar och tre (3) kalendermånader från mottagandet av beställningen; (iii) åtta (8) arbetsdagar om Produktleveransen är planerad mer än tre (3) kalendermånader efter mottagandet av beställningen. Denna klausul gäller även om Ordern innehåller högre ordervolymer än den avtalade eller bekräftade kapaciteten för dessa Produkter. Beställningar enligt avtalade arrangemang måste alltid fullföljas.

2.3 MAGNAs köp av Produkter från LEVERANTÖREN är alltid icke-exklusivt. Volyminformation eller uppskattningar från MAGNA är endast indikationer och icke-bindande. Eventuella avtal om fasta volymer är endast giltiga om de avtalats skriftligen. I avsaknad av avtal om fasta volymer eller kvantiteter är LEVERANTÖREN skyldig att förse MAGNA med den efterfrågan som krävs för projektet under respektive projekteriod; punkt 17.1 påverkas inte av detta. MAGNA ersätter inte kostnader för LEVERANTÖRENS kostnadsberäkningar, såvida inte annat uttryckligen avtalats skriftligen.

2.4 LEVERANTÖREN har inte rätt att ändra Produkterna (inklusive ändringar av specifikationer, design och/eller material), produktionsprocesserna och/eller produktionsplatsen utan föregående skriftligt medgivande från MAGNA. MAGNA kan begära att ändringar som rör produktens design, konstruktion och tillverkningsprocess görs av LEVERANTÖREN. LEVERANTÖREN ska utan onödigt dröjsmål lämna ett förslag till genomförande av sådana ändringar och ska genomföra de begärda ändringarna utan onödigt dröjsmål, utom i den utsträckning som den begärda ändringen är uppenbart oacceptabel för LEVERANTÖREN. Effekterna av dessa ändringar, särskilt med avseende på kostnadsökningar eller kostnadsminskningar samt leveransdatum, ska lösas på ett lämpligt och ömsesidigt godtagbart sätt och ska inte hindra genomförandet av de begärda ändringarna.

3. Villkor för Produktpris och Betalning

3.1 Om Produktpriserna inte är fastställda vid tidpunkten för MAGNAs beställning, skall LEVERANTÖREN fylla i Produktpriserna i den kopierade beställningen som skall återsändas till MAGNA. Ett giltigt Leveransavtal träder i kraft först när MAGNA skriftligen har accepterat sådana Produktpriser. Alla ytterligare avgifter (tull, paket, transport, försäkring) måste anges separat i LEVERANTÖRENS erbjudande och ska bäras av LEVERANTÖREN (förutom tillämplig mervärdesskatt (moms)), såvida inte annat uttryckligen avtalats. Alla höjningar av Produktpriserna, inklusive höjningar av tilläggsavgifter, måste i förväg uttryckligen godkännas skriftligen av MAGNA.

3.2 Om inte längre tid har avtalats ska betalning av fakturerade belopp ske inom 30 kalenderdagar netto. Denna tidsfrist börjar löpa den dag då MAGNA mottagit en korrekt och fullständig faktura, men inte i något fall innan MAGNA har mottagit alla Produkter som anges i fakturan, utan några Defekter (enligt definitionen i punkt 8.2) och tillsammans med alla dokument. Vid felaktiga Produkter eller ofullständig leverans av Produkter har MAGNA rätt att hålla inne betalningen av köpeskillingen för respektive Produkt till dess att korrekt och fullständig leverans har skett.

4. Leveransdatum, Riskövergång, Transport

4.1 De leveranstider och leveransvillkor som anges i Ordern eller Leveransavtalet är bindande för LEVERANTÖREN.

4.2 Om inte andra leveransvillkor skriftligen överenskommit ska leverans ske DAP (INCOTERMS 2020) till MAGNA eller till plats som MAGNA anvisar. Vid DAP-leveranser har MAGNA rätt att ändra leveransvillkoret från DAP till FCA (INCOTERMS 2020). Om MAGNA står för transportkostnaderna ska LEVERANTÖREN välja det mest lämpliga, fördelaktiga och allmänt använda transport- och förpackningssättet, såvida inte MAGNA bestämmer transport- och förpackningssättet. Om MAGNA har ändrat leveransvillkoret till FCA, ska transportkostnaderna dras av från Produktpriset förutsatt att MAGNA har gått med på att bära transportkostnaderna.

4.3 Om parterna har kommit överens om leverans DAP, är mottagandet av Produkterna och fraktdokumenten på MAGNAs anläggning eller på den plats som MAGNA anger avgörande för om leveransen sker i rätt tid.

4.4 Vid beställningar bestämmer MAGNA leveransmängd och datum för leverans av Produkterna. Om inte annat uttryckligen avtalats skriftligen, utgör meddelanden från MAGNA om förväntad efterfrågan eller förväntad kvantitet som ska levereras eller frigöras inte en skyldighet att ta emot leverans. Beställningar kan när som helst annulleras helt eller delvis eller ändras av MAGNA. Vid (partiell) annullering av Order ska MAGNA och LEVERANTÖREN i god tro komma överens om en lämplig ersättning för Produkter som redan nödvändigtvis tillverkats och material som redan nödvändigtvis köpts av LEVERANTÖREN, såvida inte Parterna uttryckligen har kommit överens om andra bestämmelser.

4.5 Om LEVERANTÖREN levererar fler eller färre Produkter än beställt, och/eller vid tidig leverans, förbehåller sig MAGNA rätten att avvisa leveransen av Produkterna på LEVERANTÖRENS bekostnad, att ändra fakturan i enlighet därmed eller begära att den ändras och/eller att lagra överskjutande Produktleveranser på LEVERANTÖRENS bekostnad.

4.6 LEVERANTÖREN är skyldig att omedelbart (dock senast inom 24 timmar efter att ha fått kännedom om) skriftligen informera MAGNA om (i) varje förutseend eller förutsebar försening av leverans av Produkter och/eller (ii) försening av andra prestationsåtaganden (iii) och/eller förekomsten av prestationshinder (t.ex. uteblivna beställningar, icke-fungerande elektroniskt datautbyte) inklusive orsakerna till och den förväntade varaktigheten av förseningen.

5. Fullgörande av Avtal inklusive Försenad Leverans

5.1 LEVERANTÖREN bekräftar att korrekt leverans av Produkter, leveranstider och kvantiteter är av avgörande betydelse för avtalets fullgörande. LEVERANTÖREN ska bära ansvaret för upphandling inom leveranskedjan, om inte parterna skriftligen har kommit överens om annat. Om LEVERANTÖREN bryter mot en skyldighet enligt ett Leveransavtal, en Order eller en transaktion, är LEVERANTÖREN skyldig att ersätta MAGNA för all skada som orsakats av överträdelsen, om inte annat följer av dessa Inköpsvillkor. Detta gäller inte om det enligt tillämplig lag krävs ett fel från LEVERANTÖRENS sida för att MAGNA ska kunna kräva skadestånd och LEVERANTÖREN inte är ansvarig för överträdelsen. MAGNA kan kräva ersättning för uppkommen skada, om inte annat följer av dessa Inköpsvillkor. Detta gäller inte om LEVERANTÖREN inte är ansvarig för överträdelsen av skyldigheten, men tillämplig lag föreskriver fel från LEVERANTÖRENS sida. LEVERANTÖREN ska vara ansvarig för sina underleverantörers brott mot skyldigheter och fel på samma sätt som för sina egna brott mot skyldigheter och fel.

5.2 LEVERANTÖREN åtar sig att vidta alla nödvändiga och lämpliga åtgärder för att säkerställa att Produkterna når MAGNA i enlighet med vad som krävs enligt relevant Leveransavtal eller Order. Oaktat punkt 4.6, skall LEVERANTÖREN, om konkreta omständigheter eller händelser blir kända för LEVERANTÖREN som kommer att eller kan leda till ett leveransdatum eller en leveranskvantitet inte uppfylls, vidta alla nödvändiga och lämpliga korrigerande åtgärder och omedelbart underrätta MAGNA om detta.

5.3 För LEVERANTÖRENS leveransförseningar gäller bestämmelserna i tillämplig lag. I varje fall är LEVERANTÖREN skyldig att ersätta MAGNA för all skada som orsakats av den försenade leveransen. Fysiskt godkännande av försenade Produktleveranser skall inte anses som ett avstående från MAGNAs rättigheter med avseende på den försenade leveransen.

5.4 Vid försening eller bristande prestation från LEVERANTÖRENS sida och under en lämplig period därefter, har MAGNA rätt att (i) köpa ersättningsprodukter från andra tillgängliga källor, vilket skall minska volymen av de beställda Produkterna med den mängd Produkter som ersätts, och/eller (ii) kräva att LEVERANTÖREN gör sitt bästa för att leverera ersättningsprodukter från andra tillgängliga källor i den volym och inom de tidsfrister som MAGNA anger och till de priser som fastställs i Leveransavtalet eller Ordern. Om LEVERANTÖREN inte kan lämna en trovärdig försäkran om att förseningen inte kommer att överstiga trettio (30) kalenderdagar, eller om förseningen varar längre än trettio (30) kalenderdagar, får MAGNA säga upp eller häva respektive Leveransavtal och/eller Order i sin helhet eller endast den berörda delen av respektive Leveransavtal och/eller Order utan att vara ansvarig gentemot LEVERANTÖREN och utan att vara skyldig att ta emot råvaror, oavslutade eller färdiga Produkter från det uppsagda eller hävda leveransavtalet och/eller Ordern från LEVERANTÖREN.

6. Force Majeure

6.1 Force Majeure är oförutsägbara och oförutsebara händelser som genom en direkt påverkan hindrar en part från att fullgöra en avtalsenlig skyldighet ("**Berörd Part**") men som inte orsakas av något fel eller försumelse av den Berörda Parten, och vars effekter inte rimligen kunde ha förutsetts, undvikits eller överunnits av den Berörda Parten genom att vidta lämpliga åtgärder i förväg. Force Majeure kan till exempel omfatta naturkatastrofer eller andra extrema händelser såsom oroligheter, krig, sabotage, myndighetsåtgärder och terroristattacker. Kostnadsökningar, vare sig för råvaror, frakt, arbetskraft eller annat, samt andra händelser som hänför sig till parternas affärsverksamhet ska inte utgöra Force Majeure.

6.2 Under den tid Force Majeure-händelsen varar och i den utsträckning som den påverkar den Berörda Parten och fullgörandet av avtalsförpliktelse, ska den Berörda Parten befrias från fullgörandet av respektive avtalsförpliktelse. Den Berörda Parten måste vara oförmöggen att fullgöra respektive avtalsförpliktelse på grund av Force Majeure-händelsen.

6.3 För att befrias från fullgörandet av en avtalsförpliktelse på grund av Force Majeure måste den Berörda Parten skriftligen meddela den andra parten om bristande fullgörande av avtalsförpliktelse på grund av Force Majeure (inklusive den förväntade längden på händelserna och ytterligare påverkan på korrekt fullgörande av avtalsförpliktelse) omedelbart efter att Force Majeure har inträffat, men inte senare än tre (3) kalenderdagar därefter. Berörd Part som åberopar Force Majeure ska omedelbart förse den andra parten med alla tillgängliga bevis för förekomsten av Force Majeure och med omfattande information om vad som har gjorts för att avhjälpa påverkan på avtalsförpliktelse. Den Berörda Parten är skyldig att göra allt som står i dess makt för att eliminera den bristande uppfyllelsen av de avtalsenliga förpliktelse och/eller för att mildra effekterna av den bristande uppfyllelsen, t.ex. genom att ansöka ersättningsprodukter. Om den bristande uppfyllelsen på grund av Force Majeure varar längre än trettio (30) kalenderdagar, kan

- MAGNA säga upp Leveransavtalet och/eller häva de beställningar som påverkas av Force majeure utan något därmed sammanhängande ansvar eller skyldighet gentemot LEVERANTÖREN.
7. Meddelande om Defekter
- 7.1 Vid leverans av Produkterna kommer MAGNA endast att inspektera Produkterna med avseende på uppenbara transportskador och/eller avvikelser i Produkternas identitet eller kvantitet i enlighet med omständigheterna i en normal affärsverksamhet. Efter leverans ska MAGNA meddela om eventuella Defekter efter att ha upptäckt Defekten utan oskäligt dröjsmål inom ramen för normal affärsverksamhet. I detta avseende avstår LEVERANTÖREN från sin rätt att åberopa felaktig reklamation på grund av att MAGNAs reklamation har skett för sent.
- 7.2 Betalning skall inte betraktas som MAGNAs godkännande av de felaktiga Produkterna.
8. Kvalitet och Garanti
- 8.1 LEVERANTÖREN garanterar att Produkterna överensstämmer med de avtalade specifikationerna, är lämpliga för det avtalade och avsedda ändamålet, är av säljbar kvalitet och i övrigt fria från fel i enlighet med tillämplig lag, särskilt vad gäller material, utförande och äganderätt och att de levereras tillsammans med avtalade tillbehör och avtalade och nödvändiga instruktioner, inklusive monterings- och installationsinstruktioner. Om och i den mån LEVERANTÖREN är ansvarig för design och konstruktion, garanterar denne även felfri design, konstruktion och lämplighet för de levererade Produkterna för de specifika ändamål för vilka de har köpts.
- Om Produkterna är eller innehåller programvara garanterar LEVERANTÖREN dessutom att sådana Produkter: (i) inte innehåller någon programvara eller kod från tredje part (inklusive men inte begränsat till fri programvara eller programvara med öppen källkod); (ii) inte innehåller, och bearbetade verk som härrör från Produkterna behöver inte innehålla, några meddelanden eller markeringar, (iii) inte är föremål för, och att bearbetade verk som härrör från Produkterna inte kommer att omfattas av, några restriktioner avseende användning, modifiering eller tillskrivning av eller till MAGNA; (iv) är fria från alla tidsstyrda funktioner, räknare, datavirus, malware, spyswara, invasiva program, maskar, programvarulås, logiska bomber, drop dead-enheter, trojanska hästar, falllockor, tidsinställda bomber eller andra koder, mönster, rutiner eller instruktioner som kan användas för att komma åt, modifiera, kopiera, förvränga, radera, förstöra, skada eller oskadliggöra maskinvara, programvara eller system utan skriftligt tillstånd från eller på uppdrag av MAGNA. Beträffande (i)-(iii) gäller dessa garantier inte i den utsträckning som uttryckligen (a) annat anges i den tillämpliga arbetsbeskrivningen eller (b) uttryckligen skriftligen tilläts i förväg av MAGNA.
- Om inte annat avtalats skriftligen ska Produkterna motsvara den senaste tekniska utvecklingen och tillämpliga kvalitets- och säkerhetskrav, i synnerhet och i varje fall minst de bestämmelser som allmänt gäller inom fordonsindustrin (t.ex. VDA-standarder) och MAGNAs krav på kemikaliehantering (t.ex. Global Supply Chain Requirements), alla i den version som gäller vid tidpunkten för respektive beställning (finns på <http://www.magna.com/company/suppliers>), samt alla bestämmelser enligt tillämpliga lagar och förordningar (t.ex. direktivet om uttjänta fordon, förordningen om långlivade organiska föreningar (POP)), Global Automotive Declarable Substances List, alla i den version som gäller vid tidpunkten för respektive leverans. I den mån Produkterna är elektroniska delar ska Produkterna vara fordonscertifierade i enlighet med "AEC-Q". Oaktat det föregående ska LEVERANTÖREN kontinuerligt övervaka kvaliteten på Produkterna och säkerställa att de är i överensstämmelse. LEVERANTÖREN ska lämna korrekta och fullständiga materialdata till IMDS (International Material Data System, www.mdssystem.com) till MAGNAs respektive specifika IMDS-ID och ska vid ändringar uppdatera bladen och göra dem tillgängliga för MAGNA utan onödigt dröjsmål och utan att bli tillfrågad.
- 8.2 Om en Produkt inte uppfyller något av kraven i punkt 8.1 ("**Defekt**" eller "**Defekt Produkt**"), har MAGNA rätt att välja typ av avhjälpling (reparation eller utbyte av Produkten). Platsen för avhjälpling ska vara den avsedda platsen för Produkterna, dvs. den plats där Produkterna befinner sig vid tidpunkten för garantianspråket. LEVERANTÖREN kan endast vägra den typ av e avhjälpling som MAGNA har valt om denna typ av avhjälpling skulle medföra oproportionerliga kostnader för LEVERANTÖREN.
- 8.3 Om LEVERANTÖREN avböjer att avhjälpa, om den har misslyckats, om LEVERANTÖREN inte inom rimlig tid uppfyller MAGNAs krav på avhjälpling eller om avhjälpling inte är skälig acceptabel för MAGNA, har MAGNA rätt att, i synnerhet för att undvika skada eller vid överhängande fara, själv eller genom tredje part avhjälpa Defekten på LEVERANTÖRENS bekostnad och risk.
- 8.4 LEVERANTÖREN ska bära alla kostnader för transport, resor, arbete, installation, demontering, förstörelse och material som orsakas av avhjälpan. Om MAGNA till följd av en Defekt ådrar sig kostnader och utgifter i samband med reparation eller utbyte av den Defekta Produkten och MAGNA har skälig rätt att göra detta för att undvika en högre skada, särskilt kostnader och utgifter för sortering, för en Produkts inspektion som går utöver den normala omfattningen, för undersökning och analys av Defekten samt kostnader för anlåtande av extern eller intern personal, ska LEVERANTÖREN bära och hålla MAGNA skadeslös från dessa kostnader, såvida inte LEVERANTÖREN inte är ansvarig för Defekten.
- 8.5 Om LEVERANTÖREN får kännedom om omständigheter, till följd av kunskap som erhållits på fältet, från testresultat eller på annat sätt, eller om han har en berättigad misstanke, att en Defekt föreligger eller kan uppstå i produkter som tillverkas av MAGNA och som kan vara relaterat till eller orsakat av Produkter levererade av LEVERANTÖREN, ska LEVERANTÖREN omedelbart underrätta MAGNA. Parterna ska därefter omedelbart undersöka orsaken till (eventuella) Defekten och bedöma inverkan på Produkternas eller MAGNAs produktsäkerhet samt eventuell risk för återkallelse eller andra förebyggande åtgärdsåtgärder, och vid behov vidta omedelbara åtgärder upp till och inklusive förebyggande utbyte (även som förebyggande fältserviceåtgärder). För att genomföra undersökningen ska LEVERANTÖREN tillhandahålla MAGNA alla nödvändiga eller rimligen begärda kvalitets-, test- och andra data.
- 8.6 LEVERANTÖREN ansvarar utan begränsning för alla skador som MAGNA åsamkas på grund av leverans av felaktiga Produkter. I detta avseende ska LEVERANTÖREN ersätta, försvara och hålla MAGNA och dess Närtstående Bolag skadeslösa mot alla ansvar, kostnader, skador, förluster och utgifter (inklusive kostnader i och utanför domstol, juridiska avgifter och utgifter) som orsakas av leveransen av defekta Produkter. Detta gäller inte om LEVERANTÖREN inte är ansvarig för leveransen av defekta Produkter.
- 8.7 Om MAGNAs kunder är fordonstillverkare eller deras leverantörer av produktionsdelar och MAGNA och kunden kommer överens om ett särskilt förfarande för att fastställa omfattningen av garantiätaganden eller skadestånd utan en specifik verifiering av orsaken till Defekten i varje enskilt fall (med hjälp av branschvanliga stickprov som eventuellt är begränsade till enskilda geografiska marknader - så kallat "referensmarknadsförfarande" - och/eller med hjälp av branschvanliga utvärderingar av fältdata) och om Defekten kan hänföras till LEVERANTÖRENS Produkt, är LEVERANTÖREN villig att förhandla och komma överens med MAGNA i god tro, med beaktande av båda parternas intressen, om ett motsvarande särskilt förfarande för att fastställa omfattningen av LEVERANTÖRENS garantiätaganden (utan specifik verifiering av orsaken till Defekten i varje enskilt fall) för att hantera garantiärenden på lämpliga villkor. Lagstadgade eller andra avtalsenliga anspråk som uppstår ur eller i samband med leverans av defekta Produkter förblir opåverkade.
- 8.8 LEVERANTÖREN åtar sig härdet att upprätta och underhålla ett system för att säkerställa spårbarhet och identifiering av fel och brister i sina Produkter, vilket gör det möjligt att avgränsa och spåra sådana fel eller brister både i tid och med avseende på kvantiteter.
- 8.9 Garantitiden är trettiosex (36) månader, såvida inte en längre tid uttryckligen har avtalats, och börjar löpa vid leverans av Produkterna till MAGNA eller till en av MAGNA angiven tredje part. Om Produkten är föremål för godkännande, börjar garantitiden löpa vid godkännandet av Produkterna.
- Om Produkterna ska byggas in i ett fordon eller användas i detta, börjar garantitiden löpa från och med den första registreringen av fordonet eller från och med att Produkterna byts ut som reservdel eller del av en reservdel i fordonet. I detta fall upphör dock garantitiden senast fyrtiotvå (42) månader efter det att Produkterna levererats till MAGNA eller till en av MAGNA angiven tredje part.
- 8.10 För Produkter som inte var i drift eller inte kunde användas under inspektionen av de defekta Produkterna eller avhjälpandearbetet, ska respektive garantitid förlängas med den tid som driftavbrottet eller avbrottet i användningen varade.
- 8.11 Om LEVERANTÖREN fullgör sin efterleveransskyldighet genom reparation eller utbyte, ska garantitiden för den reparerade eller utbytta Produkten börja löpa på nytt i den mån Defekten avser samma Defekt som föranlett reparation eller utbyte av Produkten eller föranleds av en felaktig reparation.
- 8.12 Alla andra lagstadgade garantirättigheter på grund av Defekt, avtalsbrott eller brott mot andra skyldigheter förblir opåverkade.
9. Produktsansvar / Skadestånd / Försäkring
- 9.1 I den mån krav riktas mot MAGNA på grund av produktsansvar eller tillverkaransvar, skall LEVERANTÖREN hålla MAGNA skadeslös mot sådana krav från tredje part och ersätta MAGNA för alla kostnader som uppkommer i samband därmed, om och i den mån förlusten orsakats av ett fel i de Produkter som LEVERANTÖREN levererat. Vid ansvar som baseras på vållande gäller inte denna bestämmelse om LEVERANTÖREN inte kan anses ha varit vållande. För att avvärja potentiella eller hotande krav eller krav som har framställts skall LEVERANTÖREN samarbeta med MAGNA i största möjliga utsträckning, inklusive genom att tillhandahålla personal och materiella resurser, såsom tekniker, testbänkar etc.
- 9.2 Om LEVERANTÖREN på grundval av praktiska iakttagelser, testresultat eller på annat sätt får kännedom om fakta eller omständigheter som kan orsaka ett produktsansvarsrelaterat problem (t.ex. fara för liv och lem) avseende Varor som tillverkas av MAGNA och andra tjänster som utförs av MAGNA och som kan relateras till LEVERANTÖRENS Produkter, eller om LEVERANTÖREN har en berättigad misstanke, ska LEVERANTÖREN omedelbart informera MAGNA. Parterna ska därefter omedelbart genomföra en undersökning för att fastställa problemets existens och orsak och bedöma dess inverkan på användarnas säkerhet och, om nödvändigt, vidta omedelbara åtgärder, vilket kan gå så långt som att byta ut Produkterna som en försiktighetsåtgärd (inklusive på fältet). För att genomföra en sådan undersökning ska LEVERANTÖREN tillhandahålla alla nödvändiga kvalitets-, test- och andra uppgifter.
- 9.3 Om MAGNA, MAGNAs kunder eller tredje part återkallar eller genomför en servicekampanj på grund av eventuella fel eller brister i LEVERANTÖRENS Produkter, ska LEVERANTÖREN ersätta MAGNA för de kostnader och utgifter som uppstår till följd av återkallelsen eller servicekampanjen, inklusive kostnader för att åtgärda felet eller bristen, transportkostnader, kostnader för demontering och installation, kostnader för att identifiera och isolera felet eller bristen, administrativa kostnader och hanteringskostnader. I den utsträckning som skyldigheten att betala för ovanstående poster enligt villkoren i tillämplig lag kräver fel från LEVERANTÖRENS sida, ska detta (och den bevisböda som gäller för detta enligt lag) även gälla skyldigheten att betala ersättning enligt denna klausul.
- 9.4 LEVERANTÖREN åtar sig härdet vidare att upprätthålla en försäkring för produktsansvar och återkallelsekampanj med ett lämpligt försäkringsbelopp för personskada/egendomsskada samt för ekonomisk förlust och att hålla bevis på sådan täckning tillgängliga. MAGNA kan kräva att försäkringskyddet bekräftas av försäkringsgivaren före eller under ett befintligt Leveransavtal. Försäkringen måste täcka alla kostnader och utgifter för rättsliga och utomrättsliga tvister, i synnerhet kostnader och utgifter för juridisk rådgivning och skadestånd på grundval av förlikningar eller domstolsbeslut. Försäkringsutbetalningar som görs enligt försäkringar som tecknats av LEVERANTÖREN och/eller av MAGNA för LEVERANTÖREN ska ha företräde framför all annan täckning som MAGNA erhåller eller har rätt att erhålla. Om LEVERANTÖREN inte fullgör sina skyldigheter enligt denna punkt, har MAGNA rätt att själv teckna lämpligt försäkringskydd på LEVERANTÖRENS bekostnad.
10. Utförande av Arbetet
- Personer och tredje part som anlitas/uppdragis av LEVERANTÖREN för fullgörande av sina skyldigheter enligt respektive Leveransavtal eller Order, och som kommer att befinna sig i MAGNAs lokaler eller hos tredje part som MAGNA anvisar, skall följa de lagar och förordningar, respektive arbets- och anläggningsbestämmelser som gäller för MAGNA eller för sådan tredje part som MAGNA anvisar. LEVERANTÖREN ansvarar för utbildning och säkerhet för sina anställda och underleverantörer samt för att eliminera risker för tredje man som orsakas av eller kan tillskrivas LEVERANTÖREN. LEVERANTÖREN får endast använda lämpliga och tillräckligt kvalificerade medarbetare och säker arbetsutrustning i MAGNAs lokaler.
11. Äganderättsförbehåll och MAGNA-Material
- 11.1 Om inte annat avtalats eller följer av lag, övergår äganderätten till Produkterna vid tidpunkten och på platsen för leveransen. Varje rätt för LEVERANTÖREN att behålla äganderätten till Produkterna är utesluten. Även om LEVERANTÖREN behåller äganderätten till Produkterna vid leverans genom någon form av äganderättsförbehåll, har MAGNA rätt att sälja och vidarefördäla Produkterna inom ramen för den normala affärsverksamheten och är inte skyldigt att avsätta LEVERANTÖRENS äganderätt eller äganderättsförbehåll för sina kunder eller tredje part. Ett äganderättsförbehåll för LEVERANTÖREN gäller dessutom endast för respektive Produkt för vilken LEVERANTÖREN fortfarande har en köpeskillingssfordran mot MAGNA.
- 11.2 LEVERANTÖREN är skyldig att omedelbart informera MAGNA om eventuella rättigheter som tredje part kan ha avseende Produkterna. Detta gäller även för eventuella (potentiella) överlåtelser av fordringar från LEVERANTÖREN till tredje part avseende Produkterna.
- 11.3 MAGNA ska förbli ägare till material, delar, behållare och/eller specialförpackningar som tillhandahålls till LEVERANTÖREN. Dessa föremål får endast användas i enlighet med de avtalade användningsvillkoren och måste hållas i korrekt skick av LEVERANTÖREN. Bearbetning och/eller montering av dessa artiklar ska utföras för MAGNAs räkning.
- 11.4 MAGNA ska bli delägare i de Produkter som monteras eller tillverkas av LEVERANTÖREN från (rå)material och delar som tillhandahålls av MAGNA. Delägarandelen baseras på värdet av MAGNAs material och delar i den tillverkade Produkten.

12. LEVERANTÖRENS Rätt till Överlåtelse, Kvittning och Återtagande
- 12.1 LEVERANTÖREN har inte rätt att helt eller delvis överlåta sina avtalsenliga rättigheter (inklusive sina fordringar på MAGNA) till tredje part eller att låta tredje part driva in fordringar utan föregående skriftligt godkännande från MAGNA. Om LEVERANTÖREN överlåter sina fordringar mot MAGNA utan MAGNAs godkännande, kan MAGNA ändå betala respektive belopp till LEVERANTÖREN med befriande verkan.
- 12.2 LEVERANTÖREN har rätt till kvittning och retentionsrätt endast om sådana rättigheter är obestridda eller bekräftade genom en lagakraftvunnen dom. Retentionsrätten måste dessutom grundas sig på samma avtalsförhållande.
13. Verktyg och Förpackningar
- 13.1 Punkt 13 gäller endast för tillverkningsverktyg och utrustning som MAGNA själv eller genom tredje part tillhandahåller till LEVERANTÖREN eller som MAGNA finansierar för LEVERANTÖRENS tillverkning av Produkterna ("**Verktyg**").
- 13.2 MAGNA (eller av MAGNA angiven tredje part) förbehåller sig äganderätten till de Verktyg som tillhandahålls till LEVERANTÖREN. Om Verktygen tillverkas eller anskaffas av LEVERANTÖREN eller av en tredje part som anlitas av LEVERANTÖREN, ska MAGNA senast förvärva full äganderätt till Verktygen efter betalning av totalt 80 % av det avtalade priset till LEVERANTÖREN och/eller till den tredje part som anlitas av LEVERANTÖREN. I alla andra fall blir MAGNA delägare i Verktygen i förhållande till den dittills erlagda betalningen av det avtalade priset. Verktyg som ägs av MAGNA innehas av LEVERANTÖREN i egenskap av förvaltare. Verktygen skall uteslutande användas av LEVERANTÖREN för tillverkning av de Produkter som beställts av MAGNA och som skall levereras till MAGNA. LEVERANTÖREN skall märka alla Verktyg på ett sådant sätt att MAGNAs (eller av MAGNA anvisad tredje parts) äganderätt framgår tydligt.
- 13.3 MAGNA kan när som helst begära att LEVERANTÖREN överlämnar Verktyget till MAGNA. Om Verktyget överlämnas skall LEVERANTÖRENS skyldighet att tillverka de Produkter som skall tillverkas med detta Verktyg avbrytas.
- 13.4 Risken för oavsiktlig förlust eller skada på Verktygen som finns hos eller innehas av LEVERANTÖREN eller dess underleverantörer ska bäras av LEVERANTÖREN. LEVERANTÖREN ska omedelbart informera MAGNA om eventuella störningar avseende Verktygen så snart sådana händelser har inträffat.
- LEVERANTÖREN är skyldig att på egen bekostnad försäkra alla Verktyg som ägs av MAGNA eller tredje part mot sakskada och förlust till originalvärdet. LEVERANTÖREN överlåter härmed alla betalningsanspråk som hänförs sig till Verktygen mot försäkringsgivaren till MAGNA. MAGNA accepterar härmed denna överlåtelse.
- 13.5 LEVERANTÖREN är skyldig att på egen bekostnad och i rätt tid utföra allt nödvändigt och påkallat underhålls- och inspektionsarbete avseende Verktygen samt allt nödvändigt reparationsarbete inklusive anskaffning av reservdelar. LEVERANTÖREN är ansvarig för säker och lämplig förvaring av Verktygen.
- Vid leveransavbrott, annan form av fel, inledande av insolvensförfarande avseende LEVERANTÖRENS tillgångar, faktisk insolvens hos LEVERANTÖREN eller uppsägning av Order eller Leveransavtal, har MAGNA rätt att begära utlämning av Verktygen (inklusive Verktyg som tillhör tredje part och som specificerats av MAGNA), efter att eventuellt utestående belopp för Verktygen har betalats. LEVERANTÖREN har varken retentionsrätt eller annan rätt att innehålla Verktygen. Om MAGNA begär utlämning, ska LEVERANTÖREN utan oskäligt dröjsmål tillgängliggöra Verktygen för avhämtning av MAGNA.
- Om LEVERANTÖREN har gett en tillverkare i uppdrag att tillverka Verktyget ("**Verktygstillverkare**") eller om Verktyget görs tillgängligt för en underleverantör för kontraktstillverkning av Produkterna ("**Kontraktstillverkare**") eller delar därav, är LEVERANTÖREN skyldig att ingå ett avtal med Verktygstillverkaren eller Kontraktstillverkaren som ger MAGNA samma rättigheter med avseende på Verktygen som anges i denna punkt 13. I den mån MAGNA har betalat för dessa Verktyg till LEVERANTÖREN, Verktygstillverkaren eller Kontraktstillverkaren, överlåter LEVERANTÖREN härmed i proportion till detta alla anspråk avseende Verktygen mot Verktygstillverkaren eller Kontraktstillverkaren till MAGNA och överför härmed i proportion till detta alla rättigheter avseende dessa Verktyg till MAGNA. MAGNA accepterar härmed redan nu överlåtelsen och rättighetsöverföringen.
- 13.6 Så länge som betalningar från LEVERANTÖREN till en Verktygstillverkare avseende Verktygen inte till fullo erlagts av LEVERANTÖREN och i händelse av uppsägning av Leveransavtalet eller Ordern mellan LEVERANTÖREN och MAGNA, i händelse av försämd prestation, och i händelse av att insolvensförfarandet inleddes mot LEVERANTÖREN och i händelse av LEVERANTÖRENS insolvens, har MAGNA rätt att betala det utestående priset för Verktygen direkt till Verktygstillverkaren istället för att betala det till LEVERANTÖREN. I detta fall överlåter LEVERANTÖREN härmed alla fordringar avseende Verktygen, inklusive fordringar som härrör från äganderätten, mot Verktygstillverkaren till MAGNA och överför redan nu alla rättigheter till Verktygen till MAGNA. MAGNA accepterar härmed överlåtelsen och överföringen av rättigheter.
- 13.7 LEVERANTÖREN får inte flytta Verktygen utan föregående skriftligt medgivande från MAGNA. Efter EOP enligt definitionen i punkt 17.1 och om inte annat avtalats, skall LEVERANTÖREN hålla Verktygen i gott skick för tillverkning av reservdelar enligt punkt 17. Underhållstiden får inte överstiga den tid under vilken LEVERANTÖREN är skyldig att leverera reservdelar enligt punkt 17.
- 13.8 För förpackningsmaterial som MAGNA bekostar gäller punkt 13.4 på motsvarande sätt.
- 13.9 LEVERANTÖREN ska säkerställa att dess underleverantörer är avtalsenligt bundna att följa bestämmelserna i punkterna 13.3, 13.4, 13.6 och 13.7 och att denna skyldighet överförs i enlighet därmed längs leveranskedjan.
14. Industriella Rättigheter tillhörande Tredje Part / Bakgrunds- och Förgrunds rättigheter. Know-how
- 14.1 Med industriella rättigheter avses i dessa Inköpsvillkor patent, bruksmodell, mönsterrätt, varumärke, produktbeteckning, upphövsrätt, till upphövsrätt närstående rättigheter (inklusive databaser), annan industriell och/eller immateriell rättighet oavsett om sådan registrerats eller sökts registrerad (inklusive rätten att ansöka om någon av ovan nämnda rättigheter) samt företagshemligheter inklusive know-how (tillsammans "**Industriella Rättigheter**"), med företagshemligheter avses all teknisk och kommersiell information som inte är allmänt känd eller lättillgänglig och som därför har ett ekonomiskt värde, inklusive, men inte begränsat till, modeller, matriser, mallar, mönster, specifikationer, ritningar, skisser, verktyg och annan tillverkningsutrustning samt information som betecknas som konfidentiell och designdata ("**Företagshemligheter**").
- 14.2 LEVERANTÖREN är skyldig att ersätta, försvara och hålla MAGNA skadeslöst (i) från och mot alla anspråk från tredje part som uppstår ur eller i samband med leveransen av Produkten eller fullgörandet av LEVERANTÖRENS avtalsförpliktelser avseende intrång i Industriella Rättigheter för sådan tredje part, (ii) från och mot alla anspråk från MAGNAs kunder som själva står inför anspråk från tredje part på grund av intrång i Industriella Rättigheter om sådant intrång är relaterat till och/eller orsakat av Produkter som
- LEVERANTÖREN levererat till MAGNA och/eller som levererats av MAGNA till dess kund, (iii) skall ersätta MAGNA för alla kostnader och utgifter (inklusive, men inte begränsat till, kostnader i och utanför domstol, advokatarvoden och rättegångskostnader, samt eventuella kostnader som uppstår till följd av förlikningsavtal avseende sådana anspråk eller åtgärder) som MAGNA kan ådra sig med avseende på (i) och (ii) i denna punkt 14.2.
- Anspråk enligt denna punkt 14 mot LEVERANTÖREN preskriberas efter tre (3) år. Preskriptionstiden börjar löpa vid utgången av det år då anspråket uppkom och MAGNA fick kännedom om de omständigheter som ligger till grund för anspråket eller skulle ha fått sådan kännedom om MAGNA inte hade visat grov vårdslöshet, men under alla omständigheter och oavsett kännedom inom tio (10) år från leverans av Produkterna.
- 14.3 Punkt 14.2 ska inte gälla (i) i den mån LEVERANTÖREN har tillverkat Produkterna i enlighet med ritningar, modeller eller liknande beskrivningar eller information som tillhandahållits av MAGNA, (ii) i den mån efterlevnaden av sådana tekniska instruktioner orsakat intrånget och (iii) LEVERANTÖREN inte kände till och inte kunde ha känt till att intrång kommer att ske i tredje mans Industriella Rättigheter.
- 14.4 LEVERANTÖREN åtar sig att utan onödigt dröjsmål informera MAGNA om varje (påstått) intrång i Industriella Rättigheter som denne får kännedom om, om intrånget är relaterat till och/eller orsakat av Produkter som LEVERANTÖREN levererar till MAGNA och/eller orsakat av en Produkt som MAGNA levererar till sina kunder, oavsett om den är i sin ursprungliga form eller vidareförädlad/installerad av MAGNA. LEVERANTÖREN åtar sig att kostnadsfritt och på alla rimliga sätt stödja MAGNA i försvaret mot eventuella krav från tredje part. Om LEVERANTÖREN får kännedom om ett (påstått) intrång i tredje parts Industriella Rättigheter, ska LEVERANTÖREN vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att MAGNA får tillgång till Produkterna utan sådant intrång, dvs. genom att skaffa licens eller omarbota Produkterna (i enlighet med alla avtalskrav och kvalificeringsspecifikationer) eller vidta andra lämpliga åtgärder för att undvika sådant intrång.
- 14.5 På rimlig begäran av MAGNA skall LEVERANTÖREN informera MAGNA om tidigare eller nuvarande användning av publicerade eller registrerade Industriella Rättigheter (inklusive Industriella Rättigheter som är föremål för registreringsansökan) som ägs av eller licensieras till denne och som används vid konstruktion och/eller tillverkning av Produkterna, eller som på annat sätt påverkar eller hänförs sig till Produkterna.
- 14.6 (a) Om och i den mån LEVERANTÖREN erhåller någon rätt, titel eller intresse i eller till Industriella Rättigheter genom något arbete som beställts av MAGNA och utförts av LEVERANTÖREN i samband med utvecklingen av Produkterna ("**Utvecklingsarbete**"), och om MAGNA är skyldigt att erlagga betalning för sådant Utvecklingsarbete utöver eller som en del av priset för leverans av Produkterna, överlåter och överför härmed LEVERANTÖREN och samtycker till att överlåta och överföra all sådan rätt, titel eller intresse till MAGNA utan ytterligare ersättning. MAGNA accepterar härmed sådan överlåtelse och överföring. I den mån sådan överlåtelse och överföring inte är möjlig eller inte är fullt möjlig, upplåter LEVERANTÖREN härmed till MAGNA, och MAGNA accepterar härmed, exklusiv, i rätt tid och geografiskt obegränsade, oåterkalleliga, överlåtbara och underlicensierbara nyttjande- och exploateringsrättigheter som för närvarande är kända, inklusive rätten att duplicera och ändra och även för typer av nyttjande och exploatering som blir kända i framtiden avseende Produkterna och alla resultat av Utvecklingsarbetet, utan extra kostnad. För att undvika tvivel omfattar MAGNAs betalning för Utvecklingsarbete såväl (engångs-)betalningar som betalningar i form av bidrag till utvecklingskostnader eller på annat sätt.
- (b) I den mån MAGNA inte är skyldigt att erlagga särskild betalning för Utvecklingsarbetet, upplåter LEVERANTÖREN härmed till MAGNA, och MAGNA accepterar härmed, icke-exklusiv, i rätt tid och geografiskt obegränsad, oåterkallelig, överlåtbar och underlicensierbar nyttjande- och exploateringsrätt, inklusive rätt till duplicering och ändring, avseende Produkterna och alla resultat av Utvecklingsarbetet, utan extra kostnad. För att undvika missförstånd skall punkt 14.6 (b) inte gälla för Produkter som inte ingår i MAGNAs slutprodukt.
- (c) Om och i den mån någon rätt, titel eller intresse i eller till Industriella Rättigheter genom Utvecklingsarbete som beställts av MAGNA och utförts gemensamt av MAGNA och LEVERANTÖREN uppstår, skall sådan Industriell Rättighet som huvudregel ägas gemensamt till lika delar av MAGNA och LEVERANTÖREN.
- 14.7 Ansökan om registrering och hävdande av Industriella Rättigheter avseende Utvecklingsarbete som betalats av MAGNA, oavsett på vilket sätt och enligt vad som anges i punkt 14.6 (a), skall göras enbart av MAGNA (efter MAGNAs ensidiga beslut). Om Utvecklingsarbetet inte betalas av MAGNA, oavsett på vilket sätt och enligt vad som anges i punkt 14.6 (b), skall LEVERANTÖREN ha rätt att ansöka om registrering, oaktat den licens som LEVERANTÖREN upplåtit till MAGNA enligt punkt 14.6. Beträffande Utvecklingsarbete som betalas av MAGNA och som utförs gemensamt enligt punkt 14.6 (c) (i) skall MAGNA och LEVERANTÖREN gemensamt komma överens om huruvida Industriella Rättigheter avseende sådant Utvecklingsarbete skall anmälas för registrering och om de skall göras gällande mot tredje man och (ii) varje anmälan för registrering eller hävdande av Industriella Rättigheter skall göras gemensamt av MAGNA och LEVERANTÖREN.
- 14.8 Uppfinningar som görs av anställda hos LEVERANTÖREN under avtalsförhållandets löptid och som är ett resultat av deras verksamhet inom ramen för avtalsförhållandet mellan LEVERANTÖREN och MAGNA ska effektivt hävdas av LEVERANTÖREN i enlighet med tillämplig lag. Eventuell ersättning som anställda har rätt till för att ha gjort sin uppfinning ska betalas av antingen MAGNA eller LEVERANTÖREN beroende på vem som är arbetsgivare för dessa anställda. I övrigt ska relevant lagstiftning tillämpas.
- 14.9 (a) LEVERANTÖREN beviljar härmed MAGNA, och MAGNA accepterar härmed, icke-exklusiva, överlåtbara, underlicensierbara, tidsmässigt och geografiskt obegränsade och oåterkalleliga användnings- och exploateringsrättigheter, utan extra kostnad, avseende LEVERANTÖRENS eller dess Närstående Bolags Industriella Rättigheter som existerade före avtalsförhållandet med MAGNA, för att MAGNA skall kunna använda, installera, montera, reparera eller på annat sätt modifiera Produkterna själv eller genom tredje part för MAGNAs eller MAGNAs Närstående Bolags egna syften eller för de nämnda kundernas syften. Ovanstående bestämmelser i punkt 14.9 (a) skall inte gälla i den mån Produkterna inte är avsedda att ingå i eller användas i MAGNAs eller MAGNAs kundens slutprodukt som är ett fordon eller en del därav.
- (b) Om LEVERANTÖREN av någon anledning inte kan eller vill förse MAGNA med den mängd Produkter som anges i Leveransavtalet eller Ordern eller som behövs för respektive projekt med dess kund, beviljar LEVERANTÖREN härmed MAGNA, och MAGNA accepterar härmed, de nyttjande- och exploateringsrättigheter som beskrivs i punkt 14.9 (a) för att möjliggöra för MAGNA att själv eller genom tredje part tillverka eller bygga om Produkterna för MAGNAs eller MAGNAs Närstående Bolag eller ovan nämnda kunders egna syften ("**Nödtillverkningsrätt**"). Denna Nödtillverkningsrätt ska gälla under en lämplig period som MAGNA behöver för att etablera en ersättningsleverantör för respektive Produkter. Om LEVERANTÖREN överlämnar dokument till MAGNA och/eller dess Närstående Bolag och/eller till en av MAGNA angiven ersättningsleverantör för detta ändamål, skall dessa dokument återlämnas till LEVERANTÖREN när Nödtillverkningsrätten har löpt ut.
- 14.10 Ovanstående rättigheter för MAGNA gäller även i händelse av att avtalet mellan MAGNA och LEVERANTÖREN upphör i förtid. Dessa rättigheter för MAGNA avser samtliga (del)resultat avseende Utvecklingsarbetet vid tidpunkten för uppsägningen.

- 14.11 Oaktat andra nyttjanderätter kan MAGNA dela den information som erhållits inom ramen för affärsförbindelsen med sina närstående bolag i enlighet med rättsliga restriktioner såsom konkurrenslagsstiftning, såvida inte annat uttryckligen avtalats skriftligen. Detta gäller även för MAGNAs och dess närståendes bolags utlämnande av information till respektive kund, i den mån detta tjänar samarbetet med denna kund.
15. Farliga Produkter och Material/Anmälningar
- 15.1 Tillsammans med offerten ska LEVERANTÖREN förse MAGNA med ett vederbörligen ifyllt säkerhetsdatablad enligt § 14 i "Förordning om farliga varor och material" ("Gefahrstoffverordnung") och ett olycksfallsblad (Transport) avseende alla material (ämnen, deras innehåll) och föremål (Produkter, delar, teknisk utrustning, ej rengjorda förpackningar) som kan orsaka fara för människors liv och hälsa, för miljön eller för föremål på grund av materialets art, egenskaper eller fysiska tillstånd och som därför, i enlighet med relevanta bestämmelser, kräver särskild behandling vad gäller förpackning, transport, lagring, åtkomst och avfallshandling. Vid ändring av materialen eller av de rättsliga bestämmelserna ska LEVERANTÖREN överlämna ett uppdaterat datablad till MAGNA.
- LEVERANTÖREN är skyldig att årligen och på begäran visa MAGNA en giltig "långsiktig leverantörsdeklaration" som innehåller produktnummer och kodnummer (Produktindex, utrikeshandelsstatistik).
- 15.2 Om LEVERANTÖREN har gjort ändringar i den Produkt som denne också levererar till MAGNA, ska LEVERANTÖREN utan onödigt dröjsmål informera MAGNA om sådana ändringar, oavsett eventuella andra informationskrav.
- 15.3 LEVERANTÖREN ska förse MAGNA med all information som är relevant för bedömningen av effekter på säkerhet och hälsa för slutkonsumenter i enlighet med den svenska Produktsäkerhetslagen (2004:451) och/eller artikel 6 punkt 1 i förordning EU 2023/988 (GPSR). Bland annat ska följande information tillhandahållas:
- Produkternas egenskaper, inklusive innehåll, förpackning, monteringsanvisningar, installation, underhåll och användningstid;
 - inverkan på andra Varor och tjänster, om Produkten förväntas användas tillsammans med andra Varor och tjänster;
 - presentation, marknadsföring, varningsmeddelanden, bruksanvisningar och information om återvinning samt annan Produktrelaterad information;
 - någon typ av grupp av slutanvändare som kan komma att utsättas för en större risk om de använder Produkterna.
- 15.4 LEVERANTÖREN ska följa förordning EG 1907/2006 ("REACH-förordningen") och förordning (EG) nr 1272/2008 ("CLP-förordningen") vad gäller de Produkter som levereras till MAGNA, inklusive förpackningar.
- LEVERANTÖREN är skyldig att (för)registrera alla ämnen som ingår i de Produkter som levereras till MAGNA eller i deras förpackningar av sig själv eller av underleverantörer, om LEVERANTÖREN omfattas av registreringskyldigheter enligt REACH-förordningen. Om LEVERANTÖREN inte är skyldig att registrera enligt REACH-förordningen ska denne ålägga sina underleverantörer att fullgöra sina skyldigheter enligt REACH-förordningen.
- LEVERANTÖREN ska förse MAGNA med ett aktuellt och fullständigt säkerhetsdatablad som uppfyller kraven i REACH-förordningen respektive CLP-förordningen vid varje leverans. Som bevis på att gällande lagkrav för deklareringspliktiga, begränsade eller förbjudna ämnen uppfylls ska LEVERANTÖREN överföra korrekta och fullständiga materialdatablad i IMDS (International Material Data System, www.mdssystem.com) till MAGNAs specifika IMDS-ID och vid ändringar uppdatera dem och göra dem tillgängliga för MAGNA utan förfrågan.
- 15.5 LEVERANTÖREN ska se till att dess (under)leverantörer och alla andra leverantörer i leveranskedjan, inklusive den ursprungliga tillverkaren, är bundna av skyldigheterna i punkt 15.4.
16. Kvalitetsstyrning och Dokumentation
- 16.1 LEVERANTÖREN ska etablera och bevisa ett processororienterat kvalitetsledningssystem (minimistandard: ISO 9001 eller IATF 16949 i den version som gäller vid tidpunkten för tillverkningen av Produkten). Certifieringen måste styrkas för MAGNA genom att motsvarande certifikat visas upp i MAGNAs leverantörsportal. LEVERANTÖREN ska även följa rekommendationerna i VDA-skriften "Product Integrity" och VDA-skriften "Product Compliance Volume 1: Product Compliance System" i den version som gäller vid tidpunkten för tillverkningen av Produkten. Certifieringen måste styrkas för MAGNA genom att motsvarande certifikat visas upp i MAGNAs leverantörsportal. MAGNA kan dock anlita en tredje part som är skyldig att iaktta sekretess för revision av sådana områden, och denna tredje part får endast aviseras om det finns allvarliga skäl.
- LEVERANTÖREN förbinds sig vidare att följa VDA-skriften "Skydd av kvaliteten i bilindustrin - Leverantörsbedömning, huvudprovtagning" ("Sicherung von Qualität in der Automobilindustrie - Lieferantenbewertung, Erstmusterprüfung") samt VDA-skriften "Skydd av leveranskvalitet/leverantörsval/tillverkningsprocess/Produktlansering/kvalitetsutförande i serie" ("Sicherung der Qualität von Lieferungen / Lieferantenauswahl / Qualitätssicherungsvereinbarung / Produktionsprozess und Produktfreigabe / Qualitätsleistung in der Serie / Deklaration von Inhaltsstoffen") i den version som gäller vid tidpunkten för tillverkningen av Produkten.
- MAGNA och LEVERANTÖREN kan endast skriftligen komma överens om en avvikelser från det gällande kvalitetsstyrningssystemet. MAGNA har rätt att när som helst, under kontorstid och med tillräcklig förvarning, själv eller genom en tredje part kontrollera effektiviteten i LEVERANTÖRENS kvalitetsstyrningssystem hos LEVERANTÖREN. Om LEVERANTÖREN kan påvisa ett berättigt intresse av att hemlighålla vissa anläggningsområden, särskilt gentemot MAGNA, är dessa områden undantagna från revisionen av MAGNA, men inte av rimliga tredje parter som är bundna av sekretess.
- 16.2 LEVERANTÖREN måste ha genomfört en framgångsrik inledande provtagning och processgodkännande innan serieproduktionen påbörjas. Detaljerna för PPF respektive PPAP-processen och den tillhörande första provtagningen (PSW - Part submission warrant eller initial sample testing) måste avtalas skriftligen mellan MAGNA och LEVERANTÖREN. Initiala prover måste tillhandahållas av LEVERANTÖREN i god tid, i sin helhet, i den aktuella versionen, utan skador och med fullständiga mätningar. Production Part Approval (PPAP eller PPF) befriar inte LEVERANTÖREN från sina skyldigheter och sitt ansvar.
- Först efter MAGNAs godkännande av huvudprovet kan LEVERANTÖREN påbörja serieproduktion och leverans. Oberoende av ett sådant godkännande ska LEVERANTÖREN alltid själv kontrollera Produkternas kvalitet och utföra utgående produktinspektioner. Om en fordonstillverkare kräver andra eller ytterligare standarder, ska dessa överenskommas och implementeras av LEVERANTÖREN.
- Om den överenskomna provtagningen inte är framgångsrik ska LEVERANTÖREN bära alla extra kostnader som MAGNA ådrar sig och uppstår i direkt anslutning till sådan
- provtagning eller den ytterligare provtagningsprocessen, så länge LEVERANTÖREN är ansvarig för det negativa resultatet.
- 16.3 LEVERANTÖREN ska vidarebefordra skyldigheterna enligt punkterna 16.1, 16.2, 16.5 och 16.6 till sina underleverantörer avseende leveranser till MAGNA och verifiera efterlevnaden inom leveranskedjan.
- 16.4 Ritningar, CAD-data, beskrivningar etc., som bifogas eller hänvisas till i Leveransavtalet eller Ordern, är bindande för LEVERANTÖREN. LEVERANTÖREN är skyldig att undersöka dem för alla typer av avvikelser. Om LEVERANTÖREN upptäcker faktiska eller förmodade potentiella avvikelser, ska LEVERANTÖREN omedelbart skriftligen informera MAGNA. Om LEVERANTÖREN inte omedelbart informerar MAGNA, kan LEVERANTÖREN inte i ett senare skede hävda att sådana avvikelser föreligger. LEVERANTÖREN är ensam ansvarig för ritningar, planer och beräkningar som LEVERANTÖREN gjort även om MAGNA godkänt dem.
- 16.5 Vid leverans av verktyg eller utrustning till MAGNA skall LEVERANTÖREN senast vid leverans även överlämna dokumentation rörande hantering, service, underhåll och reparation av verktygen och utrustningen. LEVERANTÖREN ansvarar för att Produkterna uppfyller de myndighetskrav som är nödvändiga för att använda CE-märkning och skall förse Produkterna med CE-märkning i enlighet därmed.
- 16.6 För dokumentationspliktiga Produkter ("Dokumentationspflichtige Teile") (i synnerhet fordonssdelar) som är märkta som sådana i de tekniska dokumenten eller som definieras som sådana genom särskild överenskommelse, är LEVERANTÖREN skyldig att i särskilda protokoll dokumentera när, på vilket sätt och av vem de dokumentationspliktiga egenskaperna har testats och vilka resultat de erforderliga kvalitetskontrollerna har gett. Protokollen och dokumentationen av resultaten ska förvaras på lämpligt sätt av LEVERANTÖREN i femton (15) år och på begäran ställas till MAGNAs förfogande. LEVERANTÖREN ska uppfylla de tillämpliga kundspecifika kraven (Customer Specific Requirements - CSR) i den version som gäller vid tidpunkten för tillverkningen av Produkten. Om inte annat avtalats ska alltid de tillämpliga minimikraven i VDA-volymen "Särskilda fordonssdelar hos biltilverkare och deras leverantörer, utförande och dokumentation" ("Dokumentationspflichtige Teile bei Automobilherstellern und deren Zulieferanten, Durchführung und Dokumentation") tillämpas och uppfyllas.
- 16.7 Om offentliga myndigheter som ansvarar för fordonssäkerhet eller utsläppsnormer och bestämmelser etc. begär att få inspektera MAGNAs respektive produktionsanläggningar och dokument, ska LEVERANTÖREN på begäran av MAGNA bevilja myndigheterna samma rättigheter som MAGNA har gentemot LEVERANTÖREN och stödja dem med LEVERANTÖRENS bästa ansträngningar.
- 16.8 LEVERANTÖREN är skyldig att vidarebefordra alla nödvändiga deklarerationer om produkternas relevanta ursprung för tull ("zollrechtlicher Ursprung") till MAGNA i god tid, dock senast vid leverans. LEVERANTÖREN ska tillhandahålla alla relevanta tullkoder och när de finns enligt det harmoniserade systemet (HS), varvid i allmänhet de sexsiffriga koderna ska tillhandahållas och när det är användbart för MAGNA TARIC-koderna. LEVERANTÖREN ska vara ansvarig för alla nackdelar som MAGNA åsamkas på grund av felaktigt eller förseurat tillhandahållande av den erforderliga "Leverantörsdeklarationen", såvida inte LEVERANTÖREN inte är ansvarig för sådan förseening eller felaktighet. På begäran av MAGNA ska LEVERANTÖREN styrka de uppgifter som lämnats om produkternas ursprung med hjälp av relevant informationsblad som bekräfts av behöriga tullmyndigheter.
17. Reservdelar
- 17.1 Om inte annat avtalats skriftligen och oavsett om ett Leveransavtal eller en Order fortfarande är i kraft eller inte, ska LEVERANTÖREN, efter det att LEVERANTÖRENS leverans av Produkter för MAGNAs serieproduktion har upphört (End of Production, "EOP"), förse MAGNA med tillräckliga mängder Produkter för användning som reservdelar under en period om femton (15) år ("Projekttiden"). LEVERANTÖREN ska säkerställa att dess underleverantörer (som helt eller delvis är involverade i tillverkningen av Produkter för MAGNA) är avtalsenligt bundna att uppfylla denna skyldighet och att denna skyldighet överförs till respektive underleverantör längs leveranskedjan.
- 17.2 För reservdelar gäller under en period av tre (3) år efter EOP det senaste gällande priset för serieleverans av Produkterna plus eventuella tilläggskostnader för specialeballage och minus eventuella monteringskostnader som inte längre uppstår. Priset för reservdelar ska fastställas på nytt efter dessa tre (3) år på grundval av en kostnadsanalys. Fram till dess fortsätter det senaste priset enligt definitionen i mening 1 att gälla.
18. Överlämnande och användning av Arbetsredskap
- Anordningar, prover, modeller, ritningar eller andra dokument ("**Arbetsredskap**") som har tillverkats av LEVERANTÖREN enligt MAGNAs anvisningar övergår i MAGNAs ägo vid MAGNAs betalning. Från och med betalningen lånar LEVERANTÖREN dessa Arbetsredskap av MAGNA. Dessa Arbetsredskap får endast användas av LEVERANTÖREN för att utföra de beställningar som MAGNA har gjort och inte till förmån för någon tredje part. Utan föregående skriftligt godkännande från MAGNA är och förblir det förbjudet för tredje man att få tillgång till sådana dokument, apparater etc. LEVERANTÖREN skall på egen bekostnad och risk hålla Arbetsredskapen kostnadsfria och välsköta. På MAGNAs begäran skall LEVERANTÖREN när som helst återlämna dem utan att ha någon form av kvittnings- eller retentionsrätt, såvida inte parterna skriftligen kommit överens om detta.
19. Uppsägning
- 19.1 Utöver alla andra rättigheter att säga upp ett Leveransavtal eller häva en Order, får MAGNA, i händelse av ett Leveransavtal eller en Order avseende utförande av återkommande åtaganden (dvs. ett ramavtal eller annat långsiktigt Leveransavtal), säga upp Leveransavtalet eller häva Ordern utan att det krävs saklig grund, i vart fall med en uppsägningstid om sex (6) månader till slutet av en kalendermånad. En vanlig uppsägningstid för LEVERANTÖREN ska vara utesluten fram till EOP (enligt definitionen i punkt 17.1) eller slutet av den Projekttid som överenskommit mellan MAGNA och dess kund, beroende på vad som inträffar senare.
- Om ett Leveransavtal eller en Order sägs upp eller hävs av MAGNA utan grund och i enlighet med första stycket i denna punkt 19.1 ovan, ska MAGNA vara skyldigt att betala (i) det avtalade priset för alla levererade och ännu inte betalda Produkter, (ii) de faktiska och skäligena kostnaderna för halvfabrikat, råmaterial och andra komponenter, i den mån deras tillverknings- och/eller anskaffning rimligen var nödvändig, med beaktande av Leveransavtalet och tidigare efterfrågesiffror, och i den mån LEVERANTÖREN visar att dessa kostnader inte kunde minskas efter mottagandet av uppsägningen respektive hävningen och att dessa material inte kunde användas på annat sätt, samt (iii) den bevisligen icke avskrivna delen - beräkningsgrunden är den med MAGNA överenskomna kostnadsfördelningen - av de specifika investeringarna i teknisk utrustning och maskiner, endast för detta avslutade/hävida leveransförhållande och som LEVERANTÖREN upplyste MAGNA om och stämde ut med MAGNA innan detta leveransförhållande ingicks och som LEVERANTÖREN gjorde i rimlig tillit till att de skulle avskrivs genom detta leveransförhållande, i den mån LEVERANTÖREN bevisar att det till följd av respektive återkallandet, är det inte längre finns någon ekonomiskt rimlig möjlighet att använda dessa investeringar och att de var rimligen nödvändiga för att kunna uppfylla sina skyldigheter från det leveransförhållande som berörs av uppsägningen/återkallelsen, varvid det belopp som ska återbetalas i vilket fall som helst

- begränsas av den återstående avskrivning som realistiskt sett fortfarande kunde ha förväntats vid tidpunkten för uppsägningen/återkallelsen om leveransförhållandet hade fortsatt. MAGNA ska inte ha några ytterligare skyldigheter att tillhandahålla ersättning i samband med uppsägningen/avvecklingen.
- Utöver alla andra uppsägningsrättigheter kan MAGNA utan uppsägningsfrist säga upp ett Leveransavtal eller häva en Order avseende Produkter som slutligen installeras eller används i ett fordon och i den mån MAGNAs kund och/eller den relevanta biltilverkarern har avslutat det relevanta fordonsprogrammet eller de leveranser och tjänster som bestäms från MAGNA. I så fall gäller ersättningskyldigheten enligt punkt 19.1 andra stycket ovan.
- Dessutom har MAGNA rätt att säga upp ett Leveransavtal eller häva en Order utan uppsägningsfrist, när som helst fram till godkännandet, i den mån ett godkännande har avtalats, om och i den mån avtalsobjektet är ett avtal om arbete eller en tjänst. I den mån MAGNA har sagt upp eller hävt avtalet, ska MAGNA ersätta LEVERANTÖREN för (i) utgifter och (ii) kostnader som bevisligen uppkommit och som är en direkt följd av det beställda arbetet/tjänsterna, i den mån de senare är en följd av skulder som inte kan lösas in och inte kan användas på annat sätt, upp till högst den avtalade ersättningen. LEVERANTÖREN ska inte ha rätt till några ytterligare krav på prestation eller ersättning av något slag i händelse av hävning.
- 19.2 Utöver alla andra rättigheter att säga upp ett Leveransavtal eller häva en Order, har MAGNA även rätt att säga upp ett Leveransavtal eller häva en Order, helt eller delvis, av saklig grund med omedelbar verkan och utan ytterligare ansvar eller ersättning till LEVERANTÖREN. MAGNA har särskilt rätt att säga upp eller häva avtalet med omedelbar verkan i följande fall:
- (i) om LEVERANTÖREN begår ett väsentligt brott mot Leveransavtalet eller Ordern, MAGNA meddelar LEVERANTÖREN om brottet och LEVERANTÖREN inte åtgärdar brottet inom en rimlig tidsperiod som MAGNA fastställer;
- (ii) om LEVERANTÖREN medger att denne inte kan betala sina skulder när de förfaller till betalning eller om det sker en väsentlig försämring av LEVERANTÖRENS ekonomiska situation;
- (iii) det på grundval av objektiva indikationer framkommer att LEVERANTÖRENS ekonomiska förhållanden försämrats efter det att Leveransavtalet ingåtts eller Ordern placeras i sådan utsträckning att leverans i enlighet med Leveransavtalet eller Ordern inte kan förväntas, eller om en ansökan om att inleda ett insolvensförfarande har avslagits på grund av otillräckliga tillgångar eller om inledandet av ett sådant förfarande har vägrats;
- (iv) vid en Ägarförändring hos LEVERANTÖREN. Med "Ägarförändring" avses (a) en förändring av den direkta eller indirekta ägaren av totalt 50 % eller mer av LEVERANTÖRENS röstberättigade aktier, eller (b) en försäljning av i huvudsak samtliga LEVERANTÖRENS tillgångar, såvida en sådan Ägarförändring inte utgör en intern bolagsomstrukturering inom LEVERANTÖRENS koncern utan någon förändring av den yttersta kontrollen över LEVERANTÖREN.
- 19.3 I händelse av partiell uppsägning eller hävning av ett Leveransavtal eller en Order som ännu inte har fullgjorts till fullo, ska LEVERANTÖREN förbli skyldig att fullgöra den icke uppsagda/icke hävda delen av Leveransavtalet eller Ordern.
- 19.4 Vid uppsägning eller hävning skall MAGNA ha rätt att kvitta (i) en fordran som MAGNA har på LEVERANTÖREN eller ett till LEVERANTÖREN Närstående Bolag (enligt definitionen i punkt 1.4) eller (ii) en fordran som ett till MAGNA Närstående Bolag har på LEVERANTÖREN eller ett till LEVERANTÖREN Närstående Bolag, mot en fordran som LEVERANTÖREN har på MAGNA.
- 19.5 Om Leveransavtal eller Order upphör, har MAGNA rätt att dela all Konfidentiell Information enligt definitionen nedan i punkt 20.1 som är relaterad till den avslutade eller upphävda affärsrelationen och som är nödvändig för att tillverka de Produkter som tidigare levererats av LEVERANTÖREN och för att täcka MAGNAs behov, såvida inte och i den utsträckning som den Konfidentiella Informationen i fråga skyddas av opublicerade Industriella Rättigheter och MAGNA inte har rätt att avslöja sådan Konfidentiell Information eller att använda eller underlicensiera sådana Industriella Rättigheter.
- 19.6 Uppsägning eller hävning av Leveransavtal eller Order ska inte påverka parternas upplupna rättigheter och skyldigheter och ska inte påverka tillämpligheten eller den fortsatta tillämpligheten av några bestämmelser i dessa Inköpsvillkor eller något Leveransavtal eller Order som uttryckligen eller underförstått ska gälla efter en uppsägning eller hävning.
20. Sekretess och Dataskydd
- 20.1 LEVERANTÖREN skall konfidentiellt behandla all information som inom ramen för affärsförbindelsen med MAGNA direkt eller indirekt lämnas ut från MAGNA eller från MAGNAs dotterbolag och som (a) är märkt konfidentiell eller (b) vanligen och/eller rimligen betraktas som konfidentiell, särskilt med hänsyn till typen av information eller omständigheterna kring överföringen av informationen, som konfidentiell ("**Konfidentiell Information**"). Konfidentiell Information i den mening som avses i denna klausul omfattar, men är inte begränsad till:
- (i) prototyper, testdelar eller prover;
- (ii) affärshemligheter, know-how, idéer och upptäckningar eller resultat;
- (iii) förekomsten av och innehållet i affärsrelationen, avtal och utkast, anbudshandlingar, tekniska specifikationer, processbeskrivningar, volym- och kostnadsuppgifter;
- (iv) annan information som inte är allmänt tillgänglig, inklusive kunskap om interna förhållanden och processer som erhålls inom ramen för affärsförbindelsen eller affärskorrespondens och personuppgifter som innehas.
- LEVERANTÖREN ska endast använda sådan Konfidentiell Information i samband med och i den utsträckning som är nödvändig för leveransförhållandet, oavsett om sådan Konfidentiell Information har lämnats ut till LEVERANTÖREN eller ett Närstående Bolag till LEVERANTÖREN. LEVERANTÖREN förbinder sig att inte vidarebefordra sådan information till tredje part eller på annat sätt göra den tillgänglig på annat sätt och att vidta alla rimliga försiktighetsåtgärder för att förhindra att tredje part får tillgång till den, utom i den utsträckning som MAGNA skriftligen godkännt i förväg.
- 20.2 En uppgift klassificeras inte som Konfidentiell Information om denna uppgift:
- (i) är eller blir allmänt tillgänglig utan att bryta mot sekretessförpliktelserna;
- (ii) tillhandahålls till LEVERANTÖREN av en tredje part som hade rätt att tillhandahålla sådan information och som inte var föremål för en sekretessförpliktelse;
- (iii) redan var känd för LEVERANTÖREN före mottagandet av den Konfidentiella Informationen;
- (iv) har utvecklets självständigt av LEVERANTÖREN utan användning av eller hänvisning till information från MAGNA.
- LEVERANTÖREN som hävdar ett eller flera undantag ska bevisa den underliggande faktagrunden.
- 20.3 LEVERANTÖREN är skyldig att omedelbart informera MAGNA om denne får kännedom om att tredje part har fått tillgång till Konfidentiell Information eller om sådan Konfidentiell Information har förstörts eller gått förlorad.
- 20.4 Sekretessförpliktelserna enligt denna punkt 20 ska inte gälla om och i den mån Konfidentiell Information måste lämnas ut på grund av tvingande rättsliga, officiella eller lagstadgade bestämmelser eller Order, varvid utlämnandet ska begränsas till ett minimum och
- LEVERANTÖREN ska informera MAGNA så tidigt som möjligt och, om möjligt, före det avsedda utlämnandet.
- 20.5 Denna sekretessförpliktelse gäller för alla anställda, Närstående Bolag till LEVERANTÖREN eller tredje parter som anlitas av LEVERANTÖREN ("**Tredje Personer**") i affärsrelationen med MAGNA oberoende av deras avtalsförhållande. LEVERANTÖREN ska binda alla de Tredje Personer som har tillgång till den Konfidentiella Informationen, innan den Konfidentiella Informationen lämnas ut, till sekretessförpliktelser som motsvarar den skyldighet som anges i denna punkt 20. LEVERANTÖREN ska hålla antalet sådana Tredje Personer så litet som möjligt med hänsyn till sekretessen och utlämnandet av Konfidentiell Information begränsat till vad som är nödvändigt att känna till.
- 20.6 Om inte annat avtalats, gäller skyldigheterna avseende sekretess och användningsbegränsningar under hela affärsförhållandet och ska fortsätta att gälla så länge MAGNA har ett legitimt intresse av att upprätthålla sekretess och upphöra tidigast sju (7) år efter det att affärs- eller avtalsförhållandet har upphört eller syftet med sekretessen har uppfyllts.
- 20.7 Alla andra lagstadgade sekretessrättigheter förblir opåverkade.
- 20.8 LEVERANTÖREN ska följa tillämpliga lagstadgade dataskyddsbestämmelser (t.ex. den allmänna dataskyddsförordningen och tillämpliga nationella dataskyddslagar) i samband med affärsrelationen med MAGNA. I synnerhet ska LEVERANTÖREN, i de fall då LEVERANTÖREN behandlar personuppgifter inom ramen för avtalsförhållandet med MAGNA, genomföra det eller de databehandlingsavtal som MAGNA tillhandahåller i respektive sammanhang och som är nödvändiga enligt tillämpliga lagstadgade dataskyddsbestämmelser.
21. Efterlevnad
- 21.1 LEVERANTÖREN ska följa alla tillämpliga lagar, standarder och officiella regler och föreskrifter, inklusive antitrust- och konkurrenslagstiftning, förebyggande av korruption, förebyggande av penningtvätt, exportkontroll och dataskydd. Detta inkluderar befintliga rättsliga bestämmelser på LEVERANTÖRENS säte och på LEVERANTÖRENS produktionsanläggning. LEVERANTÖREN ska dessutom följa och genomföra de principer och bestämmelser för MAGNA-leverantörer som anges i "Uppförandekod och Etik för Leverantörer", "Global Labour Standards", "Global Supply Chain Requirements" och "Global Packaging & Shipping Guidelines", i den version som gäller vid tidpunkten för tillverkningen av produkten (regelbundet uppdaterad version finns på följande webbplats <https://www.magna.com/company/suppliers>). Dessa handlar i huvudsak om skydd av de universella mänskliga rättigheterna, avskaffande av tvångsarbete och barnarbete, avskaffande av diskriminering i fråga om anställning och yrke samt miljöansvar. Vid behov kan MAGNA tillhandahålla utbildning för anställda och annan personal hos LEVERANTÖREN.
- LEVERANTÖREN är skyldig att anskaffa och förse MAGNA med all information och alla dokument från sitt ansvarsområde (inklusive hela leveranskedjan) som MAGNA behöver för att uppfylla alla lagstadgade krav som följer av Leveransavtalet eller Ordern. Dessa krav omfattar i synnerhet EU:s Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM) och den tyska lagen om företags due diligence-förpliktelser i leveranskedjor (LKSG).
- 21.2 LEVERANTÖREN förbinder sig att inte (i) erbjuda, utlova eller bevilja någon förmån till en Offentlig Tjänsteman för att den personen eller en tredje part ska kunna fullgöra en skyldighet; (ii) erbjuda, utlova eller bevilja en anställd eller en agent för ett företag i konkurrenssyfte en förmån för sig själv eller en tredje part i en affärstransaktion som ersättning för en orättvis preferens vid köp av Varor eller tjänster; (iii) kräva, låta sig utlovas eller acceptera en förmån för sig själv eller någon annan i en affärstransaktion som ersättning för en orättvis preferens till någon annan vid konkurrenssats köp av Varor eller tjänster; (iv) bryta mot tillämpliga antikorrupsionsbestämmelser och, om tillämpligt, inte bryta mot US Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) och UK Bribery Act; (v) ingå avtal med andra företag eller delta i samordnade förfaranden som har till syfte eller verkan att förhindra, begränsa eller snedvräda konkurrensen enligt tillämpliga antitrustbestämmelser.
- Om LEVERANTÖREN är i kontakt med en Offentlig Tjänsteman för MAGNA, för att diskutera eller förhandla, eller om LEVERANTÖREN anlitar en tredje part för att göra detta, är LEVERANTÖREN skyldig att (i) informera MAGNA i förväg och skriftligen, med en tydlig definition av omfattningen av interaktionen, (ii) på begäran förse MAGNA med en skriftlig redogörelse för varje samtal eller möte med en Offentlig Tjänsteman och (iii) förse MAGNA månadsvis med en detaljerad utgiftsrapport, med alla originalbilagor. En "**Offentlig Tjänsteman**" är en person som utför uppgifter för en offentlig myndighet, ett statligt organ eller departement, ett offentligt företag eller en internationell organisation.
- 21.3 Om LEVERANTÖREN regelbundet tillhandahåller sina tjänster med egna anställda i MAGNAs lokaler minst en gång i veckan, ska LEVERANTÖREN delta i alla gransknings-, undersöknings-, certifierings- eller screeningprocesser för att verifiera anställningsvillkoren för sådana anställda som arbetar i MAGNAs lokaler. Begränsat till syftet att verifiera efterlevnaden av tillämpliga lagar avseende anställningsvillkor, kan MAGNA kräva att LEVERANTÖREN lämnar ut personuppgifter som är nödvändiga för att bekräfta lagliga anställningsförfaranden så långt det är juridiskt tillåtet. Utlämnandet ska, om inte annat avtalats, omfatta efternamn, förmån, nationalitet, ålder och arbetstillstånd, om sådana finns, samt utlämnande av lönebesked för de berörda medarbetarna. LEVERANTÖREN ska säkerställa att tillhandahållandet av uppgifterna sker i enlighet med gällande lagar och bestämmelser om dataskydd. MAGNA behandlar de tillhandahållna personuppgifterna strikt konfidentiellt, i enlighet med gällande lagar och bestämmelser om dataskydd, i den utsträckning som krävs och i enlighet med revisionen och i enlighet med MAGNAs dataskyddsförklaring, som finns tillgänglig på: <https://www.magna.com/privacy>. LEVERANTÖREN ska se till att de berörda personerna på lämpligt sätt får kännedom om sekretessförklaringen.
- 21.4 LEVERANTÖREN ska svara på förfrågningar från MAGNA om efterlevnad, socialt ansvar och hållbarhet i leveranskedjan inom rimlig tid. Vid misstanke om överträdelse av skyldigheterna enligt punkt 21.1 och 21.2 ska LEVERANTÖREN omedelbart undersöka eventuella överträdelser och informera MAGNA om vidtagna undersökningsåtgärder samt, om så är motiverat, underrätta MAGNA om berörda medarbetare. Om misstanken visar sig vara befogad, ska LEVERANTÖREN inom rimlig tid informera MAGNA om de åtgärder som vidtagits internt inom organisationen för att förhindra framtida överträdelser. På MAGNAs begäran bekräftar LEVERANTÖREN skriftligen att denne uppfyller sina skyldigheter enligt denna punkt 21 och att denne inte känner till några (ytterligare) överträdelser av skyldigheterna enligt denna punkt 21, utöver de överträdelser som eventuellt beskrivs där.
- 21.5 Om LEVERANTÖREN inte inom överskådlig tid kan åtgärda ett brott mot punkt 21.1 inom sin egen verksamhet, kan MAGNA kräva att LEVERANTÖREN aktivt deltar i den gemensamma utvecklingen och genomförandet av en åtgärdsplan för att åtgärda brottet. Under genomförandet av åtgärdsplanen för att avhjälpa överträdelsen eller för att minimera riskerna för en överträdelse, kan MAGNA tillfälligt avbryta genomförandet av affärsrelationen med LEVERANTÖREN.
- Vid skäligen misstanke om att skyldigheterna enligt punkt 21 inte har uppfyllts har MAGNA rätt att, efter att ha underrättat LEVERANTÖREN om den skäligen misstanken, kräva att LEVERANTÖREN i enlighet med tillämplig lag tillåter och deltar - på egen bekostnad - i revision, inspektion, certifiering eller screening för att verifiera att skyldigheterna enligt

- denna punkt 21 har uppfyllts. De förfaranden som avses kan utföras av MAGNA själv eller av en tredje part som är bunden av sekretess och utövas i enlighet med gällande lagar.
- Om LEVERANTÖREN trots påpekande bryter mot sina skyldigheter enligt denna punkt 21 och inte kan bevisa att överträdelsen har skett utan vållande eller att tillräckliga åtgärder har vidtagits för att förhindra överträdelsen, har MAGNA rätt att häva eller säga upp enskilda eller samtliga Leveransavtal eller beställningar. Denna uppsägningsrätt gäller även vid allvarliga engångsföreseer, såvida inte LEVERANTÖREN är oskyldig. Dessutom fortsätter befintliga avtalsenliga och/eller lagstadgade uppsägningsrättigheter att gälla oberoende och obegränsat.
- 21.6 LEVERANTÖREN ska hålla MAGNA och MAGNAs dotterbolag och anställda skadeslösa från alla ansvarskrav, anspråk, skador, förluster, kostnader och utgifter som uppstår till följd av att LEVERANTÖREN uppsättligen bryter mot denna punkt 21.
- 21.7 LEVERANTÖREN ska se till att vidarebefordra bestämmelserna i denna efterlevnadsklausul 21 till sina underleverantörer och att binda sina underleverantörer i enlighet därmed. För att upprätta, genomdriva och upprätthålla efterlevnadsskyldigheter i leveranskedjan ska LEVERANTÖREN vidare göra sitt yttersta för att lägga sina underleverantörer att vidarebefordra efterlevnadsskyldigheterna i denna klausul 21 i avtalen med sina underleverantörer och att vidarebefordra efterlevnadsskyldigheterna längs leveranskedjan.
22. Informations- och cybersäkerhet
- 22.1 LEVERANTÖREN garanterar uttryckligen att denne kommer att implementera och upprätthålla lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder och andra skyddsåtgärder för att säkerställa korrekt säkerhet för all information och alla data som tillhör MAGNA eller som har mottagits av MAGNA, inklusive, utan begränsning, att inte ladda Konfidentiell Information som MAGNA har tillhandahållit LEVERANTÖREN på (a) bärbara datorer eller (b) bärbara lagringsmedier som kan tas bort från LEVERANTÖRENS lokaler, såvida inte sådana data i varje enskilt fall har krypterats och sådana data laddas på det bärbara lagringsmediet endast i syfte att flytta sådana data till lagring utanför anläggningen.
- 22.2 LEVERANTÖREN ska vidta kommersiellt rimliga åtgärder för att förhindra stöld eller förlust av lösenord eller obehörig åtkomst till eller användning av data eller information från MAGNA. LEVERANTÖREN ska tillämpa säkerhets- och fysiska säkerhetsprocedurer med avseende på sin tillgång till och underhåll av Konfidentiell Information eller data från MAGNA som är (i) minst likvärdiga med industristandarder för sådana typer av platser och (ii) som tillhandahåller rimligt lämpliga tekniska och organisatoriska skyddsåtgärder mot oavsiktlig eller olaglig förlust, ändring eller obehörigt avslöjande av eller tillgång till Konfidentiell Information eller data från MAGNA, och LEVERANTÖREN garanterar att den ska ha processer och säkerhetsprocedurer på plats för att säkerställa att dess informationssystem är fria från virus och liknande defekter. LEVERANTÖRENS system får inte innehålla något virus, trojansk häst, mask, tidsinställd bomb eller annan datorprogrammeringsrutin, anordning eller kod som rimligen kan förväntas skada, skadligt störa, i hemlighet avlyssna eller expropriera MAGNAs system, data eller information.
- 22.3 LEVERANTÖRENS informationssystem får inte innehålla någon skadlig kod, bakdörr eller annan teknisk rutin, anordning eller kod som kan påverka säkerheten eller sekretessen för MAGNAs system, information eller data negativt. LEVERANTÖREN ska vidta alla rimliga åtgärder för att säkra och försvara sin plats och utrustning mot "hackare" och andra som utan tillstånd försöker ändra eller få tillgång till LEVERANTÖRENS eller MAGNAs system eller den information som finns där. LEVERANTÖREN ska regelbundet testa sina system för att upptäcka potentiella områden där säkerheten kan brytas.
- 22.4 LEVERANTÖRENS programvara som används eller levereras i samband med avtalsförhållandet med MAGNA får inte innehålla några element som äventyrar integriteten, autenticiteten, konfidentialiteten och tillgängligheten av Produkterna, andra data eller annan hårdvara och mjukvara, inklusive inga element som kan leda till (i) överföring/extrahering eller (ii) förändring/manipulering eller (iii) initiering/utvidgning av data som inte skriftligen har godkänts av MAGNA.
- 22.5 LEVERANTÖREN förbinder sig att skriftligen informera MAGNA om varje cybersäkerhetsincident som påverkar tillgången till data eller information från MAGNA, så snart som det rimligen är möjligt, men under alla omständigheter inom tjugofyra (24) timmar efter det att LEVERANTÖREN har upptäckt en sådan cybersäkerhetsincident.
- 22.6 LEVERANTÖREN ska (i) förse MAGNA med en sammanfattning av känd information om en sådan cybersäkerhetsincident, (ii) göra kommersiellt rimliga ansträngningar för att försöka avhjälpa effekterna av en sådan cybersäkerhetsincident, (iii) tillhandahålla rimlig information om cybersäkerhetsincidenten och responsen på begäran av MAGNA, och (iv) inom två (2) veckor efter det att utredningen av cybersäkerhetsincidenten har slutförts, tillhandahålla en rapport till MAGNA som innehåller en beskrivning av incidenten, de specifika fall som incidenten har medfört och hur LEVERANTÖREN har skyddat sig mot framtida händelser av liknande slag, tidslinjen för incidenten, de misstänkta gärningsmännen, vilken information eller vilka data från MAGNA som kan ha påverkats eller eventuella ekonomiska konsekvenser för MAGNA. Alla korrigerande åtgärder som identifierats som bidragande till cybersäkerhetsincidenten ska genomföras senast två (2) månader efter det att utredningen av incidenten har slutförts.
- 22.7 LEVERANTÖREN ska hålla MAGNA skadeslöst från och mot alla förpliktelser, särskilt förluster och skador, som uppstår till följd av en informations- eller cybersäkerhetsincident i LEVERANTÖRENS informationssystem. Om MAGNA har lidit en förlust till följd av en cybersäkerhetsincident i LEVERANTÖRENS system, ska LEVERANTÖREN endast ha rätt att erhålla betalning för leveranser efter och i den utsträckning och i proportion till slutförandet av lämpliga utredningar relaterade till detta av MAGNA och med förbehåll för alla ersättningskyldigheter för LEVERANTÖREN och alla kvittningsrättigheter för MAGNA relaterade till sådan cybersäkerhetsincident.
- 22.8 Försening av betalning av leveranser från LEVERANTÖREN som orsakas av en cybersäkerhetsincident i LEVERANTÖRENS system utgör inte betalningsdröjsmål.
- 22.9 MAGNA har rätt att, antingen direkt eller genom en välrenommerad tredje part som MAGNA anlitar på egen bekostnad, besöka LEVERANTÖRENS lokaler vid motiverade skäl eller minst en gång per kalenderår för att granska och revidera LEVERANTÖRENS affärsverksamhet avseende LEVERANTÖRENS produkter med avseende på teknisk infrastruktur, informations- eller datasystemsinteraktion, organisation, kvalitet, kvalitetskontroll och personal som arbetar med att tillhandahålla produkter till MAGNA.
- 22.10 MAGNA skall ha rätt att, beroende på arten och behovet av skydd för uppgifterna i samband med tillverkning och leverans av produkten, kräva lämpliga skyddsåtgärder och bevis på en lämplig nivå av informationssäkerhet inom LEVERANTÖRENS verksamhet enligt fordonstillverkarens och/eller MAGNAs kunds krav, särskilt genom att tillhandahålla lämpliga certifikat (t.ex. ISO/IEC 27001 "Information technology - Security techniques - Information security management systems - Requirements") eller certifiering enligt VDA-modellen TISAX (Trusted Information Security Assessment Exchange). MAGNA och LEVERANTÖREN kan komma överens om en lämplig tidsram för den första certifieringen av en anläggning enligt TISAX. Revisionsrätten i punkt 22.9 ska gälla i enlighet därmed.
- 22.11 LEVERANTÖREN ska se till att dess underleverantörer (för alla leveranser till MAGNA) är avtalsenligt bundna att följa bestämmelserna i hela punkt 22 med undantag för 22.7 och 22.8 och att denna skyldighet överförs i enlighet därmed längs leveranskedjan.
23. Marknadsföring
- 23.1 Det är strängt förbjudet att använda offertförfrågningar, beställningar, ordermottagning från MAGNA och därmed sammanhängande korrespondens som sådana i marknadsföringssyfte. Detsamma gäller för alla marknadsföringsändamål för LEVERANTÖREN med hänvisning till den Produkt som används av MAGNAs kunder.
- 23.2 Endast efter föregående skriftligt godkännande av MAGNA får LEVERANTÖREN delta i marknadsföringsaktiviteter avseende affärsrelationen med MAGNA.
24. Allmänna bestämmelser
- 24.1 MAGNA skall ha rätt att kvitta (i) en fordran som MAGNA kan ha på ett Närstående Bolag till LEVERANTÖREN eller (ii) en fordran som ett Närstående Bolag till MAGNA kan ha på LEVERANTÖREN eller ett Närstående Bolag till LEVERANTÖREN, mot en fordran som LEVERANTÖREN har på MAGNA.
- 24.2 Om någon bestämmelse i dessa Inköpsvillkor, något Leveransavtal eller något annat avtal som ingåtts inom ramen för affärsrelationen är eller blir ogiltig, ska detta inte påverka giltigheten och verkställbarheten av andra giltiga bestämmelser eller avtal. Parterna är överens om att sådan ogiltig bestämmelse ska ersättas av en giltig och verkställbar bestämmelse med liknande ekonomiska konsekvenser.
- 24.3 Platsen för fullgörandet är MAGNAs säte. För leveransen som sådan kan en annan regel fastställas.
- 24.4 Den exklusiva jurisdiktionen och platsen för alla rättsliga tvister som uppstår från eller i samband med affärsrelationen mellan MAGNA och LEVERANTÖREN ska vara den behöriga domstolen på MAGNAs huvudsakliga verksamhetsställe. MAGNA har rätt men inte skyldighet att välja någon annan jurisdiktion som annars skulle vara behörig domstol enligt tillämplig lag.
- 24.5 Om MAGNA inte har sitt säte i Sverige ska allmänna domstolar i Sverige ha icke-exklusiv jurisdiktion för alla rättsliga tvister som uppstår från eller i samband med affärsrelationen mellan MAGNA och LEVERANTÖREN.
- 24.6 Svensk lag ska uteslutande tillämpas på dessa Inköpsvillkor och varje Leveransavtal och Order som hänvisar till eller inkluderar dessa Inköpsvillkor, såvida inte annat skriftligen överenskommit. Tillämpningen av Förenta Nationernas konvention av den 11.04.1980 om avtal rörande Internationella Köp av Varor (CISG) ska uteslutas.
- 24.7 Dessa Inköpsvillkor utfärdas i en svenskspråkig och en engelskspråkig version. Vid avvikelser mellan de två versionerna ska den engelska versionen äga företräde, såvida inte annat följer av tillämplig lag.

Version: 10/2025